

《四级翻译训练题及答案：农历》

英语四级考试包括写作、听力、阅读和翻译四个部分，其中，阅读是很多同学的弱点和槽点，因为四级翻译不仅考察了我们的语法功底，而且对我们的语言运用能力有一定的要求。只有每天多练习，才能稳步提升翻译能力。



四级翻译：农历

农历(lunar calendar)已使用了数千年。今天，我们依然用农历来表示中国的传统节日。农历由中国古代的朝代衍生而来。现今使用的农历形成于公元前104年，汉朝汉武帝(Emperor Wu of the Han Dynasty)统治时期。该农历被称为太初历(taichu calendar),跟今天使用的农历是一样的。农历中的每一年都以一种动物来命名，如2012年是“龙年”。共有12种动物，每12年循环一次。

参考译文：

The lunar calendar has been used for thousands of years. Today, we still use it to represent traditional Chinese festivals. The lunar calendar originated from the dynasties of ancient China. The lunar calendar we use today was formed in 104 BC, during the

reign of Emperor Wu of the Han Dynasty. This lunar calendar is known as the taichu calendar, which is identical to the one used today. Each year in the lunar calendar is named after an animal, for example, 2012 was the "Year of the Dragon." There are 12 animals in total, and they cycle every 12 years.

翻译重点词汇：

1. lunar calendar 农历
2. ancient China 古代中国
3. dynasties 朝代
4. Emperor Wu 汉武帝
5. taichu calendar 太初历
6. animal 生肖
7. Year of the Dragon 龙年
8. cycle 循环

